

# Regierungsratsbeschluss

vom 5. Dezember 2017

Nr. 2017/2031

## Verlag Kein & Aber, 8021 Zürich: Beitrag aus dem Lotteriefonds an die Übertragung ins Hochdeutsche des Romans «Die schöne Fanny» von Pedro Lenz

---

### 1. Erwägungen

Der Verlag Kein & Aber, Zürich, ersucht um einen Beitrag aus dem Lotteriefonds an die Übertragung ins Hochdeutsche des Romans «Die schöne Fanny» von Pedro Lenz. Der Roman wird in Hochdeutscher Fassung als Hardcover und später als Taschenbuch erscheinen. Die Übersetzung von Raphael Urweider soll ein breiteres, nicht schweizerdeutschsprachiges Publikum erreichen. Der Aufwand ist mit Fr. 45'400.00 budgetiert.

### 2. Beschluss

- 2.1 Dem Verlag Kein & Aber, Zürich ist an die Übertragung ins Hochdeutsche des Romans «Die schöne Fanny» von Pedro Lenz ein Druckkostenbeitrag von Fr. 1'000.00 aus dem Lotteriefonds zugesprochen.
- 2.2 Diese Beitragszusicherung ist auf 5 Jahre ab dem Datum dieses Beschlusses befristet und erlöscht nach Ablauf dieser Frist ohne Weiteres.
- 2.3 In den Werbeunterlagen ist mit dem Logo **SoKultur** auf das Kulturrengagement des Kantons Solothurn hinzuweisen. Das Merkblatt für Kulturveranstalter zum Einsatz des Logos ist unter [www.sokultur.ch](http://www.sokultur.ch) abrufbar.
- 2.4 Die Abteilung Lotterie- und Sportfonds ist ermächtigt, den Betrag nach Erhalt von 4 Belegexemplaren (Lieferung an das Amt für Kultur und Sport, Schloss Waldegg 1, 4532 Feldbrunnen), sowie einer Rechnung mit Einzahlungsschein zulasten des Kontos „Lotteriefonds“ (Auftrag 82517) anzuweisen.



Andreas Eng  
Staatsschreiber

### Verteiler

Abteilung Lotterie- und Sportfonds (4) kr/005264  
 Amt für Kultur und Sport (10)  
 Kein & Aber, Franziska Sonderer, Bäckerstrasse 52, 8021 Zürich